

AEROGRAMAS · CABLEGRAMAS · TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA

Recibido al cerrar la edición

Se inaugura el servicio radiográfico entre Francia e Inglaterra. El Gobierno Británico acepta la idea de que se reúna el Consejo Supremo Aliado. El Gobierno italiano rehusa visor los pasaportes de los líderes socialistas. Los planes del Rey Constantino.

AGENCIA HAVAS

PARIS, 9.—El servicio radiotelegráfico entre Francia e Inglaterra se inaugura hoy con un mensaje de Millard al Rey Jorge, deseándole que los lazos de unión entre Francia e Inglaterra, hechos durante la guerra, se fortalezcan con una paz larga y próspera.

Otro mensaje del Subsecretario de Correos, expresa el voto de que el nuevo medio de comunicación ayude al desarrollo entero de las relaciones económicas de los dos países.

PARIS, 7.—Según «Le Temps», el embajador de Inglaterra ha notificado personalmente a Leygues, que el Gobierno Británico acepta cordialmente la idea de una reunión del Consejo Supremo Aliado. Propone como fecha de dicha reunión el 12 de enero, la cual es aceptada por el Gobierno Francés.

El Gobierno de Bélgica opina que quizá debiera atravesar unos días, pues todavía no han llegado todos los técnicos.

ROMA, 7.—Los diarios de Roma publican la noticia de que el Gobierno

Italiano rehusó visor los pasaportes a Zisovitch Bulgarin y Bulabonoff que querían ir a Livorno para tomar parte en el Congreso del partido Socialista.

PARIS, 7.—El Ministro de Relaciones Exteriores acompañará a los Sultanos Belgas en su viaje a España.

Una comisión interallada prohibió la visita en territorio del Rhin de ciertas publicaciones que atacan a los ejércitos aliados.

ATENAS, 7.—Un mensaje real a la Cámara de representantes expresa el placer del Rey Constantino de hallarse en medio de los representantes de su pueblo, quien ha sabido reconquistar su independencia con el apoyo de los aliados para quienes el helenismo guarda profunda gratitud. Expresa la convicción de que el helenismo seguirá con éxito la lucha en Asia Menor. Además su decisión de colaborar realmente con los gobiernos aliados, para ganarse su confianza y restablecer con ellos las mejores buenas relaciones.

Martín, Ricardo Martín, Isabel Domínguez, Carmela Domínguez, Federico Portanacas y Sra., Jacinto Neiraw y Sra., Carmen Gurdian, Aníbal Gurdian, Carlos D. Monasterio, Beranbé Solano, Fumor Solano y Emilio Corrales. Dos Pasajeros en tránsito. Carga 192 sacos botellas vacías, 10 toneladas, Correo 3 sacos. El Capitán de Puerto, R. Urbina G.

Limón, 10 de enero.—Ayer a las 6 y 20 zarpó con destino a Nueva York, y Cristóbal y Habana, despachado por la United Fruit Company, el vapor inglés «Tolo» de 4319 toneladas, Capitán P. Grant y 130 tripulantes; pasajeros: Emily W. Taylor, Arturo Reyes, Efraim Blanco, Lillian Taylor, Tomás Baque, Isabel Baque, Antonia Ingles, Enrique Nazari, Calixto y Luisa Baque, Belarmina Sure e hijo, Thomas B. Mac Donnell, Carl H. Schaidt, Felicia del Barco, Federico Nonmann, Carmela Larzapada, N. E. Smith, James Edith Winters, Freese y Silvy Suhr, Fred Bryan, Cleo Weister, Sidney Edwards, Jaime Brenes, Jorge Pacheco, Frd Starke, y 11 en cubierta. Carga para New York 48,710 racimos de bananos, 888 sacos de cacao, 187 sacos de café oro, 15 jarras de piñas, 6 cilindros vacíos, 6 cajas oro, 1 caja oro en barras; carga para la Habana: 10 tortugas vivas; para Cristóbal 840 bultos verduras, 158 jarras de naranjas, 213 sacos de azúcar, 6 jarras de grapefruit, 1 hani y caja huevos. Correo 84 sacos.—Por el Capitán de Puerto, JORGE P. CASTRO

Limón, 10 de enero.—Ayer a las 5 p. m. zarpó con destino a Boston, despachado por la U. F. C., el vapor norteamericano «SAN JOSÉ», de 2107 toneladas, Capitán S. Malcom y 53 tripulantes. Pasajeros: Thomas Mc Galdrick y Frederick Neckman. Carga: 30,202 racimos de bananos, 4 jarras de naranjas y 2 jarras de plátanos. Sin correspondencia.

—Anoche a las 2 a. m. ancló procedente de Bocas del Toro, con 10 horas de travesía, consignada a su Capitán S. Blanford, la lancha panameña BERTHA, de 8 toneladas y 3 hombres de tripulación. Sin pasajeros, carga ni correspondencia.

—Hoy a las 4 a. m. zarpó con destino a Bocas del Toro con escala en Cahuita, despachada por S. E. Smith & Co, la lancha panameña BERTHA, de 8 toneladas, Capitán S. Blanford y 3 tripulantes. Pasajeros: D. M. Straton, José M. Arce, Francisco Boza e hija y J. Posada. Carga: 2 cajas papeletería, 1 máquina cortar carne, 6 cilindros, 1 tambor carburo, 1 caja partes maquinaria y 1 valija equipajes. Sin correo.—Por el Capitán de Puerto, J. CASTRO P., Secretario.

—Fue prorrogado hasta el día 31 de diciembre de 1921 el término de duración de la sociedad mercantil en comandita simple Lyon Hooce, & Cia. Sucs., de esta ciudad, y se elevó a \$ 200,000.00 el capital.

—Don José Dolores Navarro Rojas compró el establecimiento de comercio denominado «La Uvita» a don Duilio Calaffi Pelicari.

—Doña Marina Chase Esquivel vendió a don Jacinto Meseguer Blanc su establecimiento de licores del país y extranjeros, pulpería y billar sito en San Vicente de Moravia.

—Don Luis Montenegro Saborio vendió a don José María Agüero Bar, bosa su establecimiento comercial conocido con el nombre de «La Provedora» en la ciudad de Alajuela.

—Los señores don Adolfo Lemos y don Antonio Martínez disolvieron la sociedad de Lemos y Martínez, quedando a cargo del señor Martínez el activo y pasivo.

—Don Arturo Wolf, como Vice-Presidente, anuncia que se ha suprimido la palabra «Limitada» de la razón social de la Pan American Trading Company.

FRUTAS en su jugo, espárgagos, jaleas, etc., donde ESCALANTE, Bajos del Hotel Washington.

El volcán Asama está en erupción.

TOKIO, 10.—La actividad del volcán Asama ha causado considerable alarma. Violentas erupciones ocurrieron alrededor del cráter el miércoles en la noche, y el país a muchas millas a la redonda se vio cubierto de cenizas, y después de ruidos sordos que se dejaron oír más tarde, apareció una gruesa columna de fuego que elevó base hacia el cielo, mientras el cráter se mantenía ardiendo como un horno.

Las prohibiciones de las cercanías sufrieron muchísimo a consecuencia de los intensos movimientos seísmicos, y de las lluvias de cenizas y de la corriente de lava. Los bosques y las aldeas se incendiaron con las corrientes de lava. Una población quedó completamente destruida. Se teme que haya habido grandes pérdidas de vidas humanas y de animales.

Se espera que mejorará la situación del comercio.

RIO DE JANEIRO, enero 6.—La Asociación Comercial en su junta se

La emigración europea rumbo a América

PARIS, enero 5.—La marea de la emigración europea se dirigirá a la América del Sur como los Estados Unidos le levantan barreras. Blue declaró que se corría el peligro de que los emigrantes llevaran a la América del Sur las plagas del Viejo Mundo, porque la guerra había producido muchas enfermedades entre los individuos, varios millares de los cuales habían obtenido certificados de vacunación con los cuales tenían derecho a entrar en los países hispanoamericanos, a pesar de que sufrían de dolencias oculares y enfermedades mentales.

PARIS, 9.—Oficial.—Drónin ha sido nombrado cónsul suplente en New York; d' Halenoy, cónsul auxiliar en la misma ciudad, ha sido trasladado a Bruselas. A su vez, Ferry de Fontenay vice-cónsul en el Cabo, ha sido nombrado cónsul auxiliar en New York. Gobin, cónsul en San Sebastián, ha sido nombrado cónsul en Concepción. Franqueville quien habla sido trasladado en abril de 1919 de San

Lea nuestros ANUNCIOS ECONÓMICOS. Todos los días hay nuevos.

La inundación siguió a los terremotos

BUENOS AIRES, enero 4.—El total de los que murieron o salieron heridos en el desastre producido por el terremoto, asciende a 400 personas, según las últimas noticias. Hoy ha habido nuevos temblores. Gran porción del territorio está inundado de agua, que se aloja en los huecos, y se hace difícil la obra de socorro. Han llegado de las aldeas de Mendoza gran número de individuos que no tienen ni hogar ni abrigo.

WASHINGTON.—El doctor Bianchi, Ministro de Guatemala, anuncia que su gobierno, como primer paso hacia la unión política y económica de las cinco Repúblicas Centroamericanas, ha decretado la abolición de toda restricción comercial entre Guatemala, Honduras, Salvador, Nicaragua y Costa Rica, suprimiendo todos los derechos de importación y exportación de toda clase de productos con excepción de licores y tabaco.

LONDRES.—El Times ha recibido

despachos de Milán que desmienten los informes según los cuales D'Annunzio había muerto. Dicon que ha sido tan solo levemente herido.

ROMA.—Informes de Fiume dicen que D'Annunzio ha sido muerto.

ROMA.—Durante un mita celebrado por los nacionalistas en el Foro Augusto, en favor de D'Annunzio y sus pretensiones, el diputado socialista Federzoni habló en favor del poeta y obtuvo aplausos ruidosos al repetir el grito de guerra del poeta: «Abajo el tratado de Rapallo!» La multitud trató luego de hacer una demostración por las calles pero fue desahuciado por la fuerza y dispersado a los manifestantes.

Queriendo vengarse de haber sido desbandados el domingo en la mañana cuando se hallaban reunidos para celebrar a D'Annunzio, los nacionalistas resolvieron introducir el disturbio durante el concierto que se celebraba por la noche en el mismo Foro Augusto, bajo la dirección de Sergio Koussevsky. Una columna de nacionalistas en formación militar entró en el teatro

Accidente lamentable

De vuelta para su casa sufrió un peligroso caída el señor Emilio Muñoz, que le lesionó una pierna y le produjo fuertes golpes en el costado derecho. Fue trasladado a su casa de habitación pues su estado era bastante grave. Quiera Dios que mejore pronto el amigo Muñoz.

Nuevo Representante de la Home

Por haber renunciado el señor Kerley la representación de la Compañía de Seguros contra Incendios Home Insurance Company Norteamericana, le fué confiada a nuestro amigo don Emilio de Méerville, por lo que tenemos el placer de felicitarlo.

Regalo de Año Nuevo

será el que haremos CON LA VENTA DE ARTÍCULOS PARA USO DOMESTICO Y PERSONAL (nada de lujo) SOLAMENTE DURANTE LOS DÍAS 4, 5, 6, 7, 8, 11 y 12 de ENERO de 1921 a Precios Incompetibles SE INVITA A COMERCIANTES Y CONSUMIDORES A VISITAR LOS ALMACENES "El Siglo Nuevo" y se convencerán de que Más Barato que Nosotros, Nadie

FERROCARRIL AL PACIFICO AGUA PURA SIN MICROBIOS

SERVICIO DE PASAJEROS HYGEIA Se puede obtener de dos maneras: por destilación o filtración. Empleando el primer método, se cambia químicamente, pero el agua adquiere un sabor insípido. Usando FILTERA, que se puede contar que es absolutamente a prueba de GERMESES, el agua conserva su sabor y se obtiene libre de todas las impurezas. Es absolutamente imposible que puedan pasar por los filtros HYGEIA los gérmenes de la fiebre tifoidea, difteria, cólera, paludismo o disenteria. HYGEIA FILTER Company, Detroit, Mich. EL MUSEO COMERCIAL UNICOS AGENTES EN COSTA RICA APARTADO 636 TELEFONO 825

MOVIMIENTO DIARIO MARTES 11 DE ENERO DE 1921 Santoral Santos Higinio, Salvo y Virgilio, mártires; y Teodosio, monge. Nacimientos Alejandro, de Enrique Trovo M. y Luz Chavarría. María del Carmen, de Santiago Calvo A. y Emelina Unafía. José Angé, de Jorge Peña C. y Juana Amelia S. María Amelia, de Luis D. Janbert y Zoila Rodríguez. Víctor Hugo, de Tomás Valverde y Juana Agüero. Defunciones Celina Mena, de 36 años, de San José. Mercedes Jiménez, de 45 años, de San José. María de los Angeles Cubillo, de 3 meses, de San José. Cipriana Vargas, de 60 años, de Golcocheas. Pasaportes Noé Barrantes C., para New York. Rafael Bolandi C., para New York. José María Arce M., para Panamá. Hoteles WASHINGTON: L. V. Smits, Canal Zone. C. Gauser, Europa. Julio Martín Arroyo, Europa. Enrique A. Carrillo y Sra. Peró. Pett Miss Zelia L. Leit, New York. FRANCIS: E. W. Walls, Balboa. D. F. Dougherty, Filadelfia. F. Bernardy, Filadelfia. M. Caruensis, Tegucigalpa. J. R. Castro y Sra., Filadelfia. Gustavo Bieher, Amapala. Edith Richber, Amapala. Roberto A. Hamuy, Florencia. H. C. Gómez, Puntarenas. W. H. Boschen, Limón. Tipos de cambio BANCO DE COSTA RICA Dólares 430 Libras 312 Francos 135 Pesetas 295 Liras 83 Francos Suizos 344 Marcos 1.50 Florines 33 BANCO ANGLO Dólar 430 Libras 312 Francos 135 Pesetas 295 Liras 83 Francos Suizos 344 ROYAL BANK No cotizó. Marítimas Limón.—Ayer a las 4 y 30 p. m. con destino a Cristóbal C. Z., despachado por Felipe J. Alvarado y Co el vapor inglés «Tevios» de 3271 toneladas. Capitán R. Collins y 3 tripulantes. Sin pasajeros, carga ni correspondencia.—Por el Capitán de Puerto, Jorge Castro P. Seño. Puntarenas.—Hoy a las 10 y 30 a. m. zarpó para Cristóbal y Balboa C. Z., el vapor inglés «Ardia» de 1668 toneladas; 33 tripulantes. Capitán J. Howson y despachado por F. J. Alvarado y Co. Sin pasajeros, carga ni correspondencia. El Capitán de Puerto, R. Urbina G. Hoy a las 7 y 1/2 a. m. fondó el vapor inglés «Ardia», de 1633 toneladas procedente de Champerico, Guatemala, con día de mar de San Juan del Sur, 90 tripulantes, cap. J. Howson y consignados a Felipe J. Alvarado y Co. Pasajeros: Raul Acosta García y Sra., Raul Martín, Emma de

AL COMERCIO Tengo el gusto de anunciar al Comercio que de nuevo acepto órdenes para pedidos de Gasolina WICO y Canfin LUB SUPERIOR. Para más informes, en mi oficina: Altos del Banco de Costa Rica. H. T. PURDY, Agente de la «West India Oil Company». GASOLINA -- CANFIN -- ACEITES LUBRICANTES -- GRASAS -- PARAFINA. NOTA: Tengo Canfin «Luz Superior» en Puntarenas para entrega inmediata.

UNICA OCASION! LA TIENDA AZUL ofrece a sus clientes, gran cantidad de ropa hecha y de sombreros, propios para la TEMPORADA DE VERANO, a mitad de precio. El BARATILLO DE GENEROS EN LA TIENDA AZUL, se prolongará todo el mes de Enero. Nuestro Baratillo no es un engaño es VERDADERO BARATILLO. Teléfono 534 • Avenida Fernández Guell, San José • Apartado 291

Depósito de Maderas EL COYLAR STRUCK & ALVARADO Calle Central Sur - Teléfono No. 539 - SAN JOSE, C. R.

TE LIPTON El mejor que se produce, cosechado y empaquetado en las Haciendas pertenecientes a la casa Lipton en Ceylán y la India. De venta en todos los establecimientos de abarrotes

CAFE Y CACAO MOLIDO CONSULTE NUESTROS NUEVOS PRECIOS CONSIDERABLES REBAJAS R. ODIO & Co. Claudio Castro Saborio ABOGADO Y NOTARIO Despacha en la oficina del Licenciado don Gerardo Castro M.

PASAS • PIÑONES Confites Italianos LA GRAN VIA En la TIENDA DE CALIXTO MADRIGAL encontrará Ud. lo mejor y lo más barato.

ALBERTO ZUÑIGA, —Supt. de Tráfico Hay varias Estaciones Intermedias en donde paran los trenes. Informes en cualquier Agencia. RIVERA & Co. CASA FUNDADA EN 1893. BAZAR DE CARTAGO Géneros, Artículos de Fantasía, Perfumería, etc. LA DESPENSA Abarrotes, Elaboración de Fideos y del famoso café molido. LA FAMA Nuevo Departamento de Géneros LA COPA BLANCA Abarrotes, Licores y Refresquería. Abarrotes - LA PROVEDORA - Licores. CARTAGO - COSTA RICA - AMERICA CENTRAL

Antonio Urbano G. Tiene el gusto de avisar a sus clientes, que provisionalmente se halla instalado en el local que hasta hace poco ocupó Mr. Harrison, 50 varas al Norte del edificio Correos y Telégrafos. San José, Noviembre de 1920.

Al público Por estos días LA INDIA Permanecerá abierta hasta las 9 de la noche PRECIOSOS REGALOS PARA NAVIDAD SURTIDO COMPLETO EN JUGUETES ADORNOS para ARBOLITOS y PORTALES Tomás Fernández & Hno. Apart. 674

Quong Tai Chong & Co. (JACOBO SANCHEZ) IMPORTADORES Y EXPORTADORES PUNTARENAS, C. R.

GIROS SOBRE NUEVA YORK y Moneda Americana Compran y Venden Atmella Hnos. Teléfono 447 - SAN JOSE - Apartado 14

DE VENTA AZUCAR de Las Vueltas Frente al Palacio de Justicia, SAN JOSE JOSE ANDRES CORONADO TELEFONO 511

Dr. Joaquín Berrocal PARTICIPA A SU CLIENTELA que ha abierto su Oficina Profesional EN LA Cuesta de Moras frente al Dr. don Ramón Zelaya. Teléfono No. 224

«LA GEISHA» CONFITERIA Y PASTELERIA GRAN SURTIDO DE CONSERVAS Y LICORES

LA FAMA En LA FAMA Encuentran los elegantes, las mejores Camisas para Frac, Corbatas, Guantes y el mejor surtido en todos los artículos para señoras y caballeros. C. HERRERO Sucesor de HERRERO Hnos. SAN JOSE DE COSTA RICA

W. R. GRACE & Co. Importadores - Exportadores - Comisionistas Arroz - Harina - Cemento - Gasolina Papel - Ferrería - Abonos - Drogas Productos Químicos - Géneros, etc., etc. Agentes de la Cervecería: Guatemoc, S. A., de Monterrey, México Fabricantes de las renombradas Cervecerías: Carta Blanca - Bohemia - Monterrey Agencia de W. R. GRACE & Co. SAN JOSE DE COSTA RICA Teléfono 769 - PASAJE DENT - Apartado 1076

Dr. JUSTO PASTOR LÓPEZ MEDICO-CIRUJANO ESTABLECIDO EN PUNTARENAS ATIENDE ORDENES en cualquier parte de la Costa del Pacífico

Dr. ERNESTO SABORIO DENTISTA AMERICANO Despacha esquina opuesta al Banco Internacional. — Pruntido, esmero y precios módicos.

MATEO FOURNIER Q. DENTISTA Oficina situada al costado Sur de la Catedral contigua al HOTEL WASHINGTON.—San José.

LA GRAN SENORA GENEROS DE FANTASIA Sombreros de Paja y Setón FRUCTUOSO GARRIDO - Puntarenas Acabamos de recibir suelas de hule «Portland» Sauma e hijos

«LA FERIA» GRAN CAFE RESTAURANT CONCIERTO TODOS LOS DIAS. EMERADO SERVICIO

COMO PENSAMOS

La función social de la Prensa

Actualmente, más que Cuarto Poder, la Prensa es el poder regulador, el poder de los poderes, como que forma y destruye, eleva y deprime, levanta y aplasta.

La Prensa, según que entone himnos o formule anatemas, hace de personas desconocidas, ídolos populares, y de culminantes personajes, antes sin prestigio y sin posibilidades de acción. De una víctima alcanza hasta a constituir un guaiador, un gobernante, una figura amada de las multitudes, y tiene poder para arrancar del sñlio a un gobernante, muestre el reluciente y rico traje de monarca o el sencillo vestido republicano, y para clavarlo en la picota del ridículo y así exhibirlo ante las miradas de un pueblo y aun de la Humanidad.

Pero precisamente porque la Prensa es omnipotente y omnisciente; porque tanto significa en el ánimo popular, debe ser cuidada en el examen de sus derroteros. Al servicio de los grandes ideales; defendiendo las buenas causas; constituyéndose en heraldo del progreso y en vocero de las ansias nacionales, continentales o mundiales, no debe claudicar, así caigan sobre ella las amenazas del poder, se la cerque con círculos de hierro y se la anuncie su destrucción. Paladín en buen terreno, nada debe temer; las bayonetas nada pueden ante la idea y los disparos se transforman en

salvas de honor para los apóstoles y los redentores. Más al servicio de pasiones egoístas y de negocios inmorales, la Prensa es la máquina loca, sin freno, que solamente lleva el atropello y la destrucción en su vertiginosa carrera.

La Prensa es una necesidad indispensable para las sociedades, hasta punto tal, que no se concibe un pueblo civilizado sin publicaciones, como que careciendo de ellas nada sabría de la vida mundial y su existencia sería la de un grupo de seres que escogiesen para vivir solitarias cavernas apenas propias para que se escondan los animales salvajes. La Prensa es el hilo de luz de la idea que nos une a los demás, que nos hace existir como miembros de una colosal familia, dándonos a conocer, a cada momento, los duelos y las alegrías de la humana especie; ella trae hasta nuestra vista las magnas escenas y los maravillosos panoramas, las grandiosas actuaciones y los espeluznantes dramas, y hasta nuestros oídos los gritos de júbilo o de odio y los cánticos de alabanza; es la prensa el alma de la humanidad, cada vez más gigantesca, cada vez más elevada, como que el tiempo la sirve de pedestal.

RAFAEL MARTINEZ

Las electrocuciones

Ya son muchas las desgracias que ocurren a cada paso por causa de la fuerza electro motriz, que explotan algunas empresas.

Accidentes, incapacidades para el trabajo, la muerte en fin, de personas queridas, honradas, útiles a su familia y a la sociedad en que viven, tenemos que lamentar muy a menudo.

No pensamos ni por un momento, que esos hechos sean queridos y buscados por los empresarios. Eso sería un delito imperdonable, pero si pedimos a grandes voces, que haya más vigilancia, más prudencia en el uso e instalación de elemento tan peligroso.

Debe haber más cuidado. Un continuo cuidado, por medio de revisiones completas, frecuentes y científicas, hechas por expertos en la materia y no por simples empíricos o aficionados, como ocurre generalmente.

Así como se toman mil precauciones por el manejo de los explosivos, que hacen muy temerosas las desgracias, así, tratándose

de la electricidad, cuyos peligros nos son tan conocidos, debe también ponerse la misma diligencia.

Ya se sabe que en ello va la vida y más a menudo la de los infelices ignorantes que, como las mariposas que se queman sus alas en las llamas, atraídas por la luz.

El país exige de los señores diputados, que ahora se hallan reunidos, una ley expresa para el caso de esos accidentes, que bien pueden victimar a los trabajadores, como a personas extrañas a las empresas.

Y la ley debe ser severa y terminante, pronta y eficaz en su ejecución y efecto.

Nada de estar discutiendo si hubo o no culpa.

Ante la evidencia de la catástrofe y de sus víctimas, no cabe duda alguna.

Si aquella causa, una mala instalación, un mal manejo de máquinas, un error cualquiera de los empleados, en las conexiones, produjo tal efecto, el daño debe resarcirse, sin miramiento de ninguna especie y exigirse a quien

quiera que sea el arreglo de las imperfecciones que acarrearán la desgracia.

Mientras una empresa no dé garantía suficiente de vida para la comunidad que de ella se sirve, no debe permitirse que funcione, porque de otro modo todos estamos condenados a muerte sin sospecharlo y sin haber dado motivo alguno.

Es necesario dictar, dice Angiolini, nuevas disposiciones para asegurar siempre y eficazmente, el resarcimiento del daño a las víctimas de los accidentes. Es necesario tener en cuenta los intereses y los derechos de los obreros y de sus familias en el caso de quedar muertos o heridos en el trabajo y aplicar en toda su integridad el principio económico sostenido por Orlando, Tusinatto, Borsellini y otros, según el cual toda empresa va acompañada de riesgo, que de los accidentes sobrevinidos a los operarios, CUALQUIERA QUE SEA LA CAUSA, DE QUE PROVENGAN, DEBEN RESPONDER SIEMPRE EL IN-

TERESTRIAL Y EL EMPRESARIO POR LA TEORÍA DEL RIESGO PROFESIONAL.

«El principio con el cual se intenta justificar tal teoría es el siguiente: El patrono o empresario que disfruta de las ventajas de su industria, es justo que soporte también sus consecuencias dañosas. «Es justo, dice Fusinato, que el patrono que establece su industria con el fin del lucro, deba proveer a los daños ocasionados por los hechos que él sabe son inseparables de la ruina.»

No queremos referirnos a los casos concretos ocurridos hasta ahora, en que el interés privado pudo o no ser discutido, sino a la necesidad social perentoria de que se dicten medidas preventivas capaces de hacer efectivas siempre las responsabilidades y evitables las desgracias.

Hay en ello también, si no se pone remedio al mal, una verdadera responsabilidad del Estado, supremo vigilante de la seguridad de los coasociados.

Los que quedamos aquí abajo, las orugas, no tenemos oídos, ni ojos que nos revelen nada del infinito.

Contemplemos nada más a los

El comentario del día

Los vuelos trágicos

En el último día de aviación en la Sabana, al que asistimos, nosotros presumimos la indecisión, la duda terrible que se clavó en el corazón de Villa y es porque no parecía que en él obraba un cruel presentimiento de una desgracia que podía ocurrirle.

Por eso lamentábamos quizás como ninguno, que algunos inconscientes, ciegos, incapaces de comprender esos temores, quisieran obligar a todo trance a que el vuelo se efectuara.

Y más fué nuestra indignación, cuando oímos palabras imprecadoras, amenazas y aun demostraciones de fuerza que impugnaban la actitud de prudencia del aviador.

Se quería el espectáculo sin pensar que podía convertirse en tragedia.

«Se quería la tragedia también?»

No, no queremos pensar que todavía tenga espectadores el circo romano, ni que haya aplausos por los gestos agónicos de las víctimas.

Estamos en el siglo XX; el siglo de la ciencia y de vuelos más grandes del espíritu hacia su mejoramiento.

Por fin, aquella mañana, sintió el muchedumbre, sobre sus espaldas el paso de la muerte amanzadora y se contuvo respetando el derecho a la vida que tenía el aviador.

Todos regresamos a la ciudad, con la satisfacción del que ha rescatado una existencia.

Momento generoso fué aquel. Rasgo heroico el de Villa.

«Tenía el aviador el presentimiento de que iba a morir.»

Ese aviso del más allá, lo tienen siempre las almas superiores acostumbradas al ruido de alas de espíritus queridos que velan por nosotros, y ellos, los aviadores, los poetas, los filósofos, los héroes, todos los que arrebatan con su genio y su intrepidez las alturas, tienen de su lado la fraternidad de esos seres a quienes se acercan cada vez más hasta convertirse como ellos en inmortales.

Los que quedamos aquí abajo, las orugas, no tenemos oídos, ni ojos que nos revelen nada del infinito.

Contemplemos nada más a los



El credo del amor

Su ambición había consistido siempre en ser la mujer de un poeta... pero el implacable Destino, en lugar de la existencia romántica y febril que anhelaba, le procuró una vida dichosa y muy tranquila, casadísima con un rico rentista de Autenil, amable y dulce, un poco viciado por ella, y que sólo tenía una pasión completamente inofensiva y pacífica: la horticultura.

El bueno del hombre pasaba el tiempo, podadora en mano, ocupado en hacer frondosa una colección de rosales, en caldar la estufa, en regar los arriates; y se convertiría en que para un corazoncito hambriento de ideal, todo eso no era suficiente.

Sin embargo, durante diez años, su vida se mantuvo monótona y uniforme, como las alamedas enramadas del jardín de su esposa, y fué remoltonada a pasos contados oyendo con resignación el ruido fastidioso y seco de las podaderas, siempre en movimiento, o la lluvia monótona, infinita, que caía de las regaderas sobre las topidas plantas.

Aquel horticultor empederado, tenía con su mujer el mismo metódico cuidado que con sus flores. Media el frío y el calor que debían reinar en su salón, lleno de ramos y hojas, y tenía que tomarse el roce de abril o el sol de marzo; y como a esas plantas colocadas en cajones que se sacan o se meten en determinadas épocas del año, hacíala vivir metódicamente, con la vista puesta en el barómetro y en las variaciones de la luna.

Así vivió ella largo tiempo, aprisionada entre las cuatro paredes del jardín conyugal, inocente como un clemátide, aunque con aspiraciones hacia otros jardines menos regulares, menos burgueses, donde los rosales crecieran con todas sus ramas, donde las matas silvestres abrieran sus arbores de los árboles y estuviesen cargadas de flores fantásticas, desconocidas, en libertad, y acariciadas por un sol más fuerte.

No se encuentran estos jardines más que en los versos de los poetas; así es que la pobre leía muchos versos a escondidas del horticultor, el cual, en materia de poesía, no conocía más que los pareados de los almanaqueos alusivos al tiempo...

Sin poder elegir, la infeliz devoraba glotonamente los malos poemas, con tal de que en éstos encontrara rimas de amor y pasión. Luego cerraba el libro y se pasaba las horas muertas soñando despierta y suspirando: «¡Este es el marido que yo necesitaba!»

Probablemente todo esto hubiera quedado en el estado de las vagas aspiraciones, si en el momento, terrible para las hembras, de los treinta años, que es la edad decisiva para la virtud de la mujer, que el mediocriterio de la hora decisiva para la belleza del día, no se hubiese encontrado en su camino el irresistible Amaury.

Amaury era un poeta de salón, uno de esos exalados de frac y guante blanco, que van entre diez y doce de la noche a contar en sociedad sus éxitos de amor, sus desesperaciones, sus embriagueces, melancólicamente apoyados en la chimenea a la luz de las arañas y candelabros, mientras las mujeres, en traje de baile, los escuchan, sentadas formando semicírculo, extasiadas detrás de sus abanicos.

Pasaba Amaury por ser el ideal del género. Cabeza de zapatero romántico, ojos hundidos, color pálido, peinado a la rusa y muy untado el pelo de pomada húngara. Era uno de esos desahogados de la vida, como gustan a las damas, siempre vestidos a la última moda; un lirico puesto a enfriar, en quien el desorden de la desesperación sólo se adivinaba por el largo algo flojo de la corbata, anudado descuidadamente. Así es que eran admirables sus éxitos cuando con voz estridente recitaba una tirada de su poema *El Credo del Amor*. Sobre todo, aquella que termina con este verso asombroso: *Yo creo en el amor cual en Dios!*

No sé por qué, sospecho que a aquel farsante le tenía tan su cuidado Dios como todo lo demás; pero las mujeres se paran en tan poca cosa. Se dejan impresionar fácilmente por el sonido de las palabras, y cada vez que Amaury recitaba su *Credo del Amor*, era seguro ver alrededor del salón borbombas, que se abrían como para tragarse aquel fácil anzuelo del sentimiento. ¡Ahí es nada! Un poeta que tenía un bigote tan bonito y que creía en el amor como creía en Dios...

La mujer de nuestro jardinero no se le resistió. En tres sesiones fué vencida. Solamente que, como había en el fondo de aquella naturaleza elegida algo de honrada y altivo, no quiso cometer una alta maldad. Por otra parte, en su *Credo del Amor*, como declaró que no comprendía más que una clase de adulterio: aquel que camina con la cabeza erguida, desafiando a la ley y a la sociedad. Tomando, pues, *El Credo del amor* por guía, la joven se echó bruscamente del jardín de Autenil y fué a echarse en brazos de su poeta.

«No puedo vivir más tiempo con ese hombre—le dijo— ¡Le desearé!»

En esos días, el marido se llama siempre *ese hombre*, aunque sea jardinero de profesión.

Amaury tuvo un momento de esparcimiento. Como imaginarse que una mujer de treinta años tomara por lo serio un poema de amor y lo siguiera al pie de la letra? Sin embargo, puso a mal tiempo buena cara, y como en su jardín de Autenil, tan bien resguardado, la señora se había conservado fresca y bonita, se la llevó sin murmurar.

Fueron deliciosos los primeros días. Tenían las persecuciones del marido. Hubo que ocultarse con nombre supuestos, cambiar de hotel, vivir en barrios inverosímiles, en las afueras de París, en los últimos rincones. Al anochecer salían furiosamente, daban paseos sentimentales por el camino de las fortificaciones. ¡Oh poder del romanticismo! Cuanto más miedo tenía ella, cuantas más precauciones eran necesarias, y más balcones cerrados y más persianas corridas, más grande parecía su poeta. Por la noche abría la ventana de su habitación, y contemplando las estrellas que se veían más allá de los faroles de un ferrocarril, próximo a la casa donde vivían, le hacía recitar sus versos.

¡Y era tan bueno, tan bueno!

Aquello no duró mucho, desgraciadamente. El marido les dejó en paz. ¿Qué quería? *Aquel hombre* era flosofo. Cuando su mujer se hubo marchado, él atrancó la puerta de su oasis y siguió dedicándose a cuidar rosales, pensando que afortunadamente las plantas echaban raíces muy bonitas, se agarran a la tierra y no pueden partir tan fácilmente. Nuestros enamorados, ya tranquilos, regresaban a París, y de pronto parecían la joven que se le había llevado a su poeta y le habían traído otro poeta. La fuga, los temores de ser sorprendidos, las perpetuas alarmas, todo aquello que mantenía viva su pasión, ya no existía; y entonces comenzó a comprender, a ver claro. Además, a cada instante en la instalación de su casa y en esos mil pormenores burgueses de la vida íntima, el hombre con quien vivía se daba a conocer mejor.

Lo poco que había en él de sentimientos generosos, heroicos o delicados, habíalo desfilado en sus versos, sin que él se diera cuenta de ello, sino que se quedaba con nada para su uso particular. Era mezquino, egoísta y, sobre todo, roñoso, que es cosa que el amor no perdona. Además, se había afeitado el bigote, y aquel disfraz le sentaba muy mal. ¡Qué diferencia con aquel sedoso y rizado bigote que a ella le apareció una noche, recitando su *Credo* entre dos candilados! Ahora, en el forzoso retiro que sufría por culpa suya, entregábase a toda clase de vanidades, la mayor de las cuales era la de creerse siempre enfermo. ¡Dios! A fuerza de hacerse siempre el físico, acaba uno por imaginarse que efectivamente lo estaba. El poeta Amaury era aficionado a las tisanas, envolvíase en papel de tapaja y llenaba la chimenea de frascos y botas. Durante algún tiempo, la pobre mujer tomó un serio su papel de Hermana de Caridad. La abnegación daba al menos una excusa a su falta, un objetivo a su vida. Pero tardó en cansarse. Contra su voluntad, en la abogada habitación donde el poeta se envolvía en franela, pensaba ella en un perfumeado jardín. Y el buen jardinero, visto de lejos, rodeado de sus arriates de macetas, y hasta de sus hortalezas, le parecía tan sencillo, comoveador y desinteresado, como egoísta y exigente el otro.

Al cabo de un mes amaba a su marido y lo amaba realmente, no por afecto impuesto por la costumbre, sino por verdadero amor. Un día le escribió una extensa carta, apasionada, de arrepentimiento. Él no contestó. Quizá no creyera que estaba todavía bastante castigada.

Entonces ella envió cartas y más cartas; se humilló, aplicó que la dejase volver a su hogar, diciendo que prefería morir a vivir con aquel hombre. Ahora le tocaba al amante ser *aquel hombre*. Lo raro es que se escondía de él para escribir, porque creía que aún estaba enamorado de ella, y aunque podía perdonar a su marido, temía la exaltación de su amante.

«No me dejará marchar—le decía. Así es que, cuando, a fuerza de ruegos, tuvo su perdón, y el jardinero—no os he dicho que era un filósofo—constató en que volvíese a vivir con él, aquél regresó al hogar conyugal trayendo todos los aspectos misteriosos y dramáticos de una fuga. Positivamente hizo que su marido la robase. Fué su último goce de culpable. Una noche que el poeta, harto de la vida en común, muy orgulloso, con su bigote, ya crecido de nuevo, fué a una reunión a recitar su *Credo del Amor*, ella se metió en un carruaje, en el cual la esperaba su marido en la esquina de la calle, y así volvió a su jardín de Autenil, curada parada para siempre del anhelo de ser la mujer de un poeta.

«¡Esa verdad que aquel poeta era tan poco poeta...!»

ALFONSO DAUDERT



Desfile de Estadistas Centro y Sudamericanos

Epitacio Pessoa, su vida y su carrera política

Prestigioso hombre público, el doctor Epitacio Pessoa, actual presidente de los Estados Unidos del Brasil, es una de las figuras que más culmina en la política suramericana. Su vida es toda plena de méritos y triunfos.

Nació en el Estado de Parahyba en 1865; huérfano desde la edad de ocho años, fué adoptado por el Estado e hizo sus estudios superiores en la Facultad de Derecho de Recife (Pernambuco).

Se graduó a la edad de veinticuatro años, y en 1887 se le nombró procurador en las ciudades de Bom Jardim y de Cabo. Demócrata entusiasta, tomó parte activa en la fundación del nuevo régimen que reemplazó el Imperio de don Pedro de Alcántara en 1889, siendo nombrado, casi niño, secretario del primer gobernador republicano de su Estado natal y elegido miembro de la Asamblea constituyente, en cuyos debates mostró su profundidad de juicio.

Luego fué nombrado profesor de Derecho en la Facultad de Pernambuco. Sus extensos conocimientos jurídicos, su rectitud, su elocuencia y su amor a las libertades públicas, le dieron pronto merecidos renombres en los centros políticos. Liberal convencido, fué de los primeros en levantarse contra el golpe de Estado del mariscal Diodoro da Fonseca en 1891, y más tarde, contra el militarismo de Floriano Peixoto.

El puesto preeminente que entonces ocupaba en las filas de la oposición le valió persecuciones del Gobierno. Se alejó de la política, y su actividad mental la consagró exclusivamente al estudio del Derecho internacional y de las Ciencias políticas, y con ese fin hizo dos viajes a Europa, en 1894 y en 1897.

Va consolidado el régimen constitucional en 1898, el presidente Campos Salles le llamó al ministerio de Justicia. Consagró en él todos sus esfuerzos a la reforma del Código Civil, que logró hacer aprobar después de constantes años de lucha. A la enseñanza también prestó valioso contingente. Fué ministro hasta 1901, año en el que se le nombró magistrado de la Corte Suprema y luego Procurador general de la República.

Pero el trabajo intenso intelectual agota, y Pessoa hubo de retirarse de la vida activa por algunos años, y más tarde, volvió al Senado, en el que actuó como figura de primer relieve; su nombre—ya prestigioso—estaba vinculado a los más importantes debates jurídicos del Brasil, especialmente a las diferencias surgidas entre los Estados del Pará y Amazonas, de Santa Catalina y Paraná.

Hay que anotar un triunfo en el balance político de este gran estadista; nos referimos al nombramiento que le hizo el Brasil, como miembro a la Conferencia de la Paz, siendo su competidor—y

habiéndole derrotado—el ilustre pensador y tribuno, que es Ruy Barbosa, a quien dos veces venció en buena lid: en esta representación y en la jefatura del país.

«¡Vasta y fecunda la República del Brasil! Su extensión es poco menor que el continente europeo; se rige por una perfecta constitución federativa; ve cada momento aumentar sus habitantes, y ha revelado en la pasada guerra sus entusiasmos por una noble causa, sin interés material alguno.»

Antes de ser elegido por sus connacionales al más alto cargo administrativo, formuló todo un programa de política presidencial, enaltecido las virtudes cívicas de Rodríguez Alves, a quien sucedió. Dijo que había que constatar la diferencia profunda que separaba los tiempos nuevos de los anteriores a la guerra. Antes el Brasil podía contar con la emigración y los capitales europeos, pero ahora debe vivir de sus propios recursos económicos. «Todo un programa que debía seguirse en la América española!»

La demanda de primeras materias y productos alimenticios invita a establecer una producción intensiva, y a la agricultura deben pedirse los recursos necesarios para ello.

Al acrecentamiento de los productos deben añadirse los medios de transportes fluviales, terrestres y marítimos, el engrandecimiento y mejora de los puertos, lo que se ha efectuado.

En materia financiera, Pessoa preconiza una política de economía en los gastos, de vigilante inspección de las rentas federales, de progresiva reducción en los cargos del Tesoro. Considera que el nivel de la enseñanza ha descendido, y quiere elevarlo, porque en la enseñanza va la mejor garantía del mantenimiento del régimen democrático. Por esto lucha—y con éxito—en el perfeccionamiento de la profesional y encamina a la juventud a las carreras industriales y comerciales, hasta hace poco abandonadas a los extranjeros.

«La más grande virtud del que gobierna (ha dicho Murillo Toro, presidente que fué de la República de Colombia) es saber aprovechar las críticas juiciosas que le iluminan y le ayudan.» Palabras memorables éstas que atestiguan la alteza de espíritu y la firme serenidad del actual presidente de los Estados Unidos del Brasil.

Por la elevación de su pensamiento, el conocimiento profundo de todas las cuestiones políticas internas, por su temperamento y por sus estudios y obras realizadas en Europa, Epitacio Pessoa es un gran magistrado popular y uno de los próceres más preeminentes—ya lo dijimos—de la América contemporánea.

El poeta dominicano Fabio Fiallo

Hablando de la isla de Santo Domingo—después de la de Cuba la más grande del archipiélago de las Antillas y primera tierra americana descubierta por Colón—ha dicho Rubén Darío que por sus bellezas naturales, por haber empezado allí el glorioso descubrimiento, y acaso también por haber empezado allí sus infortunios, esa isla fué la preferida y más amada del gran almirante, cuyos restos conserva. Queda en aquella región del trópico en la cual Paul Adam vió desfilar el magnífico sueño de un edén milagrosamente aparecido. El propio descubridor la calificó de maravilla, después de ponderar sus playas y sus sierras, sus montañas y sus árboles, «de mil maneras y altos, que parecen que llegan al cielo, que jamás pierden la hoja, verdes y hermosos, unos floridos, otros con fruto, en cuyas frondas canta el ruiseñor y otros pájaros de mil sonetos; después de encomiar sus palmas, sus hierbas, sus campañas, sus vegas, la miel de sus colinas y el

agua buena de sus ríos, los más de los cuales arrastraban oro en sus corrientes...»

País con inmensos pinares de más de cincuenta leguas, con lindas mariposas que vuelan entre el mar y la selva, con mujeres de ojos brujos y negros, con legiones de aves canoras, con flores lunares y jardines bañados del sol y de estrellas; país de leyendas, de historias y de héroes, imposible que no fuera por todo ello un país de poetas. Santo Domingo ha sido, en efecto, un suelo fecundo, así en esencias finas como en ardorosos liricos, y ha dado a América cantores tan dignos del laurel sacro como José Joaquín Pérez, como Gastón Delgado, como los Henríquez Carvajal y los Henríquez Ureña, como Arturo Pellerano, y poetas tan inspiradas como Salomé Ureña primero y Altigracia Savitón luego.

Pero ninguno de los grandes poetas dominicanos es tan conocido y apreciado en el extranjero como Fabio Fiallo, ese trovador

de voz encanecada, trémula y suave, contra quien el gobierno militar norteamericano que ejerce el poder en Santo Domingo desde hace unos pocos años, sigue ahora un juicio penal a instancias del interventor de los Estados Unidos, por supuestos delitos de imprenta y actividades revolucionarias. ¿En qué han consistido esos delitos? Aun no lo sabemos; sólo sabemos de cierto que el espíritu de Fiallo ha bebido en el corazón patricio de Juan Pablo Duarte, de Francisco del Rosario Sánchez y de Ramón Mella el amor y el culto a la independencia, y haber inspirado acaso en ese culto y en ese amor su palabra de periodista ardiente—en la hora actual de reivindicaciones patrióticas y luchas de nacionalismo que encienden cerebros y almas por doquier—no puede ser jamás delito.

La Asociación de la Prensa de Cuba se ha dirigido al Presidente Wilson en demanda de protección y justicia a favor del brillante autor de *Primavera sentimental*, libro de versos frescos y bellos que conquistó a Fiallo un puesto de preferencia en el 1902 entre los vates representativos de Hispano-América. Otras entidades periodísticas e intelectuales del continente han secundado ya aquella generosa iniciativa. El hecho de aducirse en ésta que la corte marcial encargada de juzgar al poeta pudiera aplicarle aún la pena de muerte, permite creer que Fiallo está envuelto en las mallas de un proceso de rebelión y sedición, por actos directos o indirectos, pues sería monstruoso suponer que se irguiese todavía en cualquier región del planeta el cadalso frente a la libertad de Prensa. El Presidente Wilson ha ofrecido estudiar el caso de que se trata. El cable ha guardado silencio acerca de las resultancias del proceso.

Fabio Fiallo pertenece a la tercera generación de liricos de Santo Domingo. Está en la plenitud viril de los cuarenta años, que es como decir en el cenit de su inteligencia. La hirviente sabiduría de su espíritu ha de cuajar ahora o nunca en frutos de oro, en eternas pomos, bajo el amor de su floresta libre. En otros tiempos ha sido cónsul de su país, ha viajado por el mundo, ha visto la vida y ha cantado. Pero falta aún su gran canto de poeta, falta aún su poesía definitiva, falta aún su obra maestra, y para tener esto, que al tesoro mental de América interesa, la corte marcial que lo juzga carece de eficacia en absoluto; por ello, la absolución de Fiallo es hoy por hoy un anhelo panamericano, y los manes de Clemeencia Isaura disputan sus fueros a Themis. A estos soñadores de lo azul sólo pueden ajusticiarlos cortes de amor. La muerte sólo se la debe dar el buen señor Dios, como a los ruiseñores. Y no es fácil cortarles la cabeza, porque saben cubrirse con las alas...

Los versos de Fabio Fiallo son versos románticos ataviados de modernismo. Versos de amor y de amores, en los que crujen besos y deseos, desesperanzas y odios acerbos, celos envenenados, ilusiones y cálices marchitos. En el tul de su poesía pasan velados rostros de mujeres espléndidas, odaliscas que sólo los ojos dulces y fieros muestran. Uno de sus críticos le encuentra influido por Catulle Mendès; pero también en su copa hay vinos oscuros de Bécquer o de Heine. Y como es un sensitivo, hay huellas de muchos: su sensibilidad poética es una cera; en su *Gólgota rosa* se advierte el filo de la uña diabólica de Baudelaire. Como buen amoroso y buen enamorado, todo él se vuelve quejas y pesimismo, desencantos y amarguras por las pérdidas giccondescas. Por eso decimos que su obra fuerte no ha aparecido todavía.

Ahora que el poeta está en peligro, hagamos votos por ella. Ha de traer, a buen seguro, el rumor de sus montañas, el aroma de los bálsamos de su selva, todo el esplendor de la primavera dominicana y el eco de las músicas pánicas y de los susurros de sus pinas, en un solo haz de reflejos y un solo gajo de flores, cuya cinta de seda mostrará a sus iniciados el discreto sello de su talento.

GUILLERMO VARGAS

(De Carmópolis.—Madrid)

Calendarios para Escritorio. — Almanques de todas el ses

LIBRERIA ESPAÑOLA

TELEFONO 38, SAN JOSE -- APARTADO 314, CARTAGO

HOTEL WASHINGTON

Administrado por un Proprietario M. de la Prade

UNICO DE PRIMERA CLASE EN EL PAIS

SE HABLA INGLÉS, FRANCÉS Y ESPAÑOL

DORMITORIOS COMFORTABLES CON BAÑOS FRIOS Y CALIENTES

CUARTOS ESPECIALES PARA AGENTES VIAJEROS

Teléfono N° 173 Apartado N° 479

PRUEBE Usted el Aromático CAFE y el Exquisito CACAO de la Acreditada FABRICA de Ricardo Dorado

Sin Competencia por su Conservación, Finura y Sabor

Contiguo a "El Camello" Apartado No. 24 Teléfono No. 204 Agente exclusivo es LINDO MIGUEL BARRIAS

Nuevo y Eficaz Remedio PARA LAS ENFERMEDADES DE LA SANGRE

EL SULFARSENOL

Menos tóxico y más estable que el NOVARSENO BENZOL

Es muy activo y se tolera muy bien. Puede aplicarse sin inconveniente subcutáneamente, sin necesidad de preparación especial. — Si no produce el efecto deseado, se puede usar en inyecciones locales. — SERIES DE DRES AMPELLAS.

En el «NUEVO BOTIQUIN» de Edas Vargas M. (Consultor de la Doctores Fonseca Castro y Calderón, 130 calles al Sur del Banco de Costa Rica).